



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE
**ASESORÍA LINGÜÍSTICA EN
MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

Coordinación: MANCHO BARÉS, GUZMAN

Año académico 2020-21

Información general de la asignatura

Denominación	ASESORÍA LINGÜÍSTICA EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN			
Código	12348			
Semestre de impartición	1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Máster Universitario en Lenguas Aplicadas	1	OBLIGATORIA	Virtual
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	5			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	2.6	2.4	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	MANCHO BARÉS, GUZMAN			
Departamento/s	INGLÉS Y LINGÜÍSTICA			
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	Distribución de horas de trabajo del estudiante Horas Porcentaje de dedicación Consulta de los espacios del aula virtual 15h 12% Lectura y estudio de la documentación 60h 48% Sesiones presenciales 5h 4% Realización de las actividades individuales 40h 32% Participación en debates 5h 4% Total 125h 100%			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	CATALÁN CASTELLANO			
Distribución de créditos	M1 1.6CA M2 1.6CA M3 1.6CA			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
MANCHO BARÉS, GUZMAN	guzman.mancho@udl.cat	0	
ROMERO GALERA, SÍLVIA	sromero@cpnl.cat	5	

Información complementaria de la asignatura

A través de esta materia se pretende que los estudiantes conozcan el funcionamiento general de los servicios lingüísticos de los medios de comunicación y se introduzcan en el aprendizaje de algunos de los procedimientos de asesoramiento lingüístico más corrientes. Se trata de una materia eminentemente práctica.

La asignatura incluye una prueba de autenticación del alumnado sin peso en la ponderación de la nota final. Consiste en la convocatoria en día/hora única en la sesión de videoconferencia planificada para la prueba al final del semestre.

Información sobre protección de datos en la grabación audiovisual en la asignatura de Asesoría lingüística en medios de comunicación

De conformidad con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal, te informamos que:

- El responsable de la grabación y el uso de la imagen y voz es la Universidad de Lleida - UdL (datos de contacto del representante: Secretaría General. Plaza Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; datos de contacto del delegado de protección de datos: dpd@udl.cat).
- Las imágenes y voces grabadas se utilizarán exclusivamente para los fines inherentes a la docencia de la asignatura.
- Las imágenes y voces grabadas se conservarán hasta la finalización del curso académico vigente, y se destruirán en los términos y condiciones previstas en la normativa sobre conservación y eliminación de los documentos administrativos de la UdL, y las tablas de evaluación documental aprobadas por la Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).
- Las voces e imágenes son imprescindibles para impartir la docencia en esta asignatura, y la docencia es un derecho y un deber del profesorado de las universidades, que debe ejercer con libertad de cátedra, como prevé el artículo 33.2 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de universidades. Por este motivo, la UdL no necesita el consentimiento de los estudiantes para registrar sus voces e imágenes con esta exclusiva finalidad, la de impartir docencia en esta asignatura.
- La UdL no cederá los datos a terceros, salvo en los casos estrictamente previstos en la Ley.
- El estudiante puede acceder a sus datos, solicitar su rectificación, supresión o portabilidad, oponerse al tratamiento y solicitar la limitación, siempre que sea compatible con los fines de la docencia, mediante escrito enviado a la dirección dpd@udl.cat. También puede presentar una reclamación dirigida a la Autoritat Catalana de Protecció de Dades, mediante la sede electrónica de la Autoritat (<https://seu.apd.cat>) o por medios no electrónicos.

Objetivos académicos de la asignatura

El alumno debe ser capaz de:

- Conocer la actividades de asesoramiento lingüístico en los medios de comunicación

- Conocer los conceptos teóricos relacionados con la revisión de textos
- Iniciarse en la revisión de textos escritos y orales
- Conocer y saber utilizar los materiales de consulta adecuados para la revisión de textos escritos y orales

Competencias

Competencias Básicas

-Saber aplicar los conocimientos adquiridos y tener capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

Competencias Específicas

-Usar el catalán o el castellano en un nivel de experto profesional así como el inglés o el francés en un nivel avanzado.
-Implantar las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación en los ámbitos de la enseñanza, la corrección lingüística, la terminología y la comunicación intercultural.
-Aplicar técnicas de corrección de textos en castellano y/o catalán.

Contenidos fundamentales de la asignatura

Módulo	Unidades
Módulo 1. Introducción a la lengua de los medios de comunicación	1. La lengua de los medios de comunicación 2. Géneros periodísticos y tipologías textuales en los medios de comunicación
Módulo 2. Corrección y asesoramiento lingüístico: aspectos teóricos y metodológicos	3. Los conceptos de corrección y adecuación lingüística 4. Metodología y criterios de corrección y adecuación
Módulo 3. Práctica de asesoramiento lingüístico en medios de comunicación	5. Materiales y fuentes de referencia para el asesoramiento lingüístico 6. Práctica del asesoramiento lingüístico en textos escritos 7. Práctica del asesoramiento lingüístico en textos orales

Ejes metodológicos de la asignatura

Distribución de la información en el espacio virtual y formas de comunicación:

- En el espacio **Recursos** encontraréis para cada módulo:
 - Objetivos
 - Índice: incluye el programa de los contenidos de cada módulo y enlaces entre estos y los materiales de la bibliografía.
 - Documentación: lecturas específicas más adecuadas para el trabajo correspondiente a cada módulo
- En el espacio **Actividades** encontraréis los documentos correspondientes a las actividades que se realizarán

durante el curso. Se podrá consultar la nota a través de este espacio o el de **Calificaciones**.

- En el espacio **Debate** encontraréis el planteamiento de la actividad 3.
- El espacio **Correo** será el instrumento de comunicación que se utilizará entre el profesorado y los estudiantes, así como entre el profesor y un estudiante individual en los casos en que tanto uno como otro consideren necesaria la privacidad. Os rogamos que no utilicéis el correo externo del profesor, salvo si ello resultara absolutamente necesario.
- En el espacio **Anuncios** el profesorado podrá indicar incidencias relacionadas con la asignatura que no estén directamente relacionadas con los contenidos.
- En el espacio **Calificaciones** encontraréis la calificación de las actividades así como la nota final de la asignatura.

NOTA: Recomendamos que la conexión con el espacio virtual de la asignatura sea de carácter diario. En cualquier caso, no es recomendable que un estudiante pase más de 48 horas sin conectarse.

Plan de desarrollo de la asignatura

CRONOGRAMA

Sesión presencial inicial 19 de octubre

Módulo 1

Inicio 19 de octubre

Fin 15 de noviembre

Tema 1 19 de octubre – 1 de noviembre

Tema 2 2 – 15 de noviembre

Actividad 1 1 de noviembre

Actividad 2 15 de noviembre

Módulo 2

Sesión de seguimiento 23 de noviembre

Inicio 16 de noviembre

Fin 13 de diciembre

Tema 3 16 - 29 de noviembre

Tema 4 30 de noviembre – 13 de diciembre

Actividad 3 16 - 22 de noviembre (debate)

Actividad 4 13 de diciembre

Módulo 3

Sesión de seguimiento 25 de enero

Inicio 4 de enero

Fin 7 de febrero

Tema 5 4 – 11 de enero

Tema 6 12 – 24 de enero

Tema 7 25 de enero – 3 de febrero

Actividad 5 10 de enero

Actividad 6 24 de enero

Actividad 7 3 de febrero

Sistema de evaluación

Los profesores harán públicas las calificaciones de cada bloque de actividades al cabo de unos 15-20 días de su entrega. Para obtener la nota final, deberán haberse entregado todas las actividades.

Actividades	Valor evaluación	Número de horas
Actividad 1	10	12.5
Actividad 2	10	12.5
Actividad 3	10	12.5
Actividad 4	20	25
Actividad 5	10	12.5
Actividad 6	20	25
Actividad 7	20	25
Total	100	125

La asignatura incluye una prueba de autenticación del alumnado sin peso en la ponderación de la nota final. Consiste en la convocatoria en día/hora única en la sesión de videoconferencia planificada para la prueba al final del semestre.

Bibliografía y recursos de información

En el apartado **Recursos (Documentación)** consta una bibliografía más completa ordenada por módulos y temas.

LIBROS

Agencia EFE (1998). *Manual del español urgente*. 12a ed. corr. Madrid: Cátedra.

Cassany, Daniel (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.

Gomis, Lorenzo (2008 [1989]). *Teoría de los géneros periodísticos*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya.

Libro de estilo de ABC. Madrid: Ariel. 2001.

Libro de estilo de El País. Madrid: Aguilar. 2002. <http://blogs.elpais.com/files/manual-de-estilo-de-el-pa%C3%ADs.pdf>

Van Dijk, Theun A. (1990). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.

REFERENCIAS WEB

Fundación Español Urgente <http://www.fundeu.es/>

La tecnología lingüística de La Vanguardia http://www.encyta.com/archivos/Noticia1_cat.pdf

Libro de estilo de La Voz de Galicia <http://www.prensaescuela.es/web/archivos/lestivoz.pdf>

Libros de estilo on-line. Listado de Tíscar Lara: <http://tiscar.com/2008/03/03/libros-de-estilo-online/>

Manual de estilo de RTVE. Directrices para los profesionales.

<http://manualdeestilo.rtve.es/el-lenguaje/6-1-caracteristicas-esenciales-del-lenguaje-periodistico/>

Diccionario de la lengua española <http://www.rae.es/rae.html>

Corpus de referencia del español actual (CREA) <http://corpus.rae.es/creanet.html>

Universidad de León. *Diccionarios de variantes del español* <http://jrmorala.unileon.es/dicci/001.htm>